1. (50-1) ^^Начальнику хора. Псалом Давида, (50-2) Когда приходил к нему пророк Нафан, после того, как Давид вошел к Вирсавии. (50-3) Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей, и по множеству щедрот Твоих изгладь беззакония мои.^^
УПО: Для дириґетна хору. Псалом Давидів. (51-3) Помилуй мене, Боже, з великої милости Твоєї, і з великого милосердя Свого загладь беззаконня мої!
KJV: Have mercy upon me, O God, according to thy lovingkindness: according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.

2. (50-4) Многократно омой меня от беззакония моего, и от греха моего очисти меня,
УПО:(51-4) Обмий мене зовсім з мого беззаконня, й очисти мене від мого гріха,
KJV: Wash me throughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

3. (50-5) ибо беззакония мои я сознаю, и грех мой всегда предо мною.
УПО:(51-5) бо свої беззаконня я знаю, а мій гріх передо мною постійно.
KJV: For I acknowledge my transgressions: and my sin is ever before me.

4. (50-6) Тебе, Тебе единому согрешил я и лукавое пред очами Твоими сделал, так что Ты праведен в приговоре Твоем и чист в суде Твоем.
УПО:(51-6) Тобі, одному Тобі я згрішив, і перед очима Твоїми лукаве вчинив, тому справедливий Ти будеш у мові Своїй, бездоганний у суді Своїм.
KJV: Against thee, thee only, have I sinned, and done this evil in thy sight: that thou mightest be justified when thou speakest, and be clear when thou judgest.

5. (50-7) Вот, я в беззаконии зачат, и во грехе родила меня мать моя.
УПО:(51-7) Отож я в беззаконні народжений, і в гріху зачала мене мати моя.
KJV: Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.

6. (50-8) Вот, Ты возлюбил истину в сердце и внутрь меня явил мне мудрость.
УПО:(51-8) Ото, полюбив єси правду в глибинах, і в таємних речах виявляєш премудрість мені.
KJV: Behold, thou desirest truth in the inward parts: and in the hidden part thou shalt make me to know wisdom.

7. (50-9) Окропи меня иссопом, и буду чист; омой меня, и буду белее снега.
УПО:(51-9) Очисти ісопом мене, і буду я чистий, обмий Ти мене і я стану біліший від снігу.
KJV: Purge me with hyssop, and I shall be clean: wash me, and I shall be whiter than snow.

8. (50-10) Дай мне услышать радость и веселие, и возрадуются кости, Тобою сокрушенные.
УПО:(51-10) Дай почути мені втіху й радість, і радітимуть кості, що Ти покрушив.
KJV: Make me to hear joy and gladness; that the bones which thou hast broken may rejoice.

9. (50-11) Отврати лице Твое от грехов моих и изгладь все беззакония мои.
УПО:(51-11) Обличчя Своє заховай від гріхів моїх, і всі беззаконня мої позагладжуй.
KJV: Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

10. (50-12) Сердце чистое сотвори во мне, Боже, и дух правый обнови внутри меня.
УПО:(51-12) Серце чисте створи мені, Боже, і тривалого духа в моєму нутрі віднови.
KJV: Create in me a clean heart, O God; and renew a right spirit within me.

11. (50-13) Не отвергни меня от лица Твоего и Духа Твоего Святаго не отними от меня.
УПО:(51-13) Не відкинь мене від Свого лиця, й не бери Свого Духа Святого від мене.
KJV: Cast me not away from thy presence; and take not thy holy spirit from me.

12. (50-14) Возврати мне радость спасения Твоего и Духом владычественным утверди меня.
УПО:(51-14) Верни мені радість спасіння Твого, і з лагідним духом підтримай мене.
KJV: Restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me with thy free spirit.

13. (50-15) Научу беззаконных путям Твоим, и нечестивые к Тебе обратятся.
УПО:(51-15) Я буду навчати беззаконців доріг Твоїх, і навернуться грішні до Тебе.
KJV: Then will I teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee.

14. (50-16) Избавь меня от кровей, Боже, Боже спасения моего, и язык мой восхвалит правду Твою.

УПО:(51-16) Визволь мене від переступу кровного, Боже, Боже спасіння мого, мій язик нехай славить Твою справедливість!
KJV: Deliver me from bloodguiltiness, O God, thou God of my salvation: and my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

15. (50-17) Господи! отверзи уста мои, и уста мои возвестят хвалу Твою:
УПО:(51-17) Господи, відкрий мої уста, і язик мій звістить Тобі хвалу,
KJV: O Lord, open thou my lips; and my mouth shall shew forth thy praise.

16. (50-18) ибо жертвы Ты не желаешь, --я дал бы ее; к всесожжению не благоволишь.
УПО:(51-18) бо Ти жертви не прагнеш, а дам цілопалення, то не любе воно Тобі буде.
KJV: For thou desirest not sacrifice; else would I give it: thou delightest not in burnt offering.

17. (50-19) Жертва Богу--дух сокрушенный; сердца сокрушенного и смиренного Ты не презришь, Боже.
УПО:(51-19) Жертва Богові зламаний дух; серцем зламаним та упокореним Ти не погордуєш, Боже!
KJV: The sacrifices of God are a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.

18. (50-20) Облагодетельствуй по благоволению Твоему Сион; воздвигни стены Иерусалима:
УПО:(51-20) Ущаслив Своїм благоволінням Сіон, збудуй мури для Єрусалиму,
KJV: Do good in thy good pleasure unto Zion: build thou the walls of Jerusalem.

19. (50-21) тогда благоугодны будут Тебе жертвы правды, возношение и всесожжение; тогда возложат на алтарь Твой тельцов.
УПО:(51-21) тоді Ти полюбиш Собі жертви правди, цілопалення та приношення, тоді покладуть на Твій вівтар тельців!
KJV: Then shalt thou be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offering and whole burnt offering: then shall they offer bullocks upon thine altar.